

## **ARMUT UND AUSGRENZUNG IN EUROPA – AM BEISPIEL ROMA**

**Kolloquium anlässlich der 41. Theodor-Heuss-Preisverleihung  
am Freitag, den 28. April 2006 im Kultur- und Kongresszentrum Liederhalle,  
Stuttgart**

### **1. BEGRÜSSUNG**

**Ludwig Theodor Heuss**

Vorsitzender der Theodor-Heuss-Stiftung

Meine Damen und Herren, ich freue mich sehr, dass ich Sie zu unserem Kolloquium begrüßen darf. Wir führen dieses Kolloquium im Rahmen der 41. Preisverleihung unserer Stiftung durch, und wir wollen heute mit Ihnen über die Situation der Roma und über Möglichkeiten, diese Situation zu verbessern, diskutieren.

Ich denke, es sind Grundwerte wie Respekt, Vertrauen, aber auch Selbstachtung und Verlässlichkeit, die einerseits den Weg aus Armut und Ausgrenzung weisen und die andererseits aber auch die unabdingbare Basis und Grundlage jedes Funktionierens einer demokratischen Zivilgesellschaft sind. Ich freue mich, nun das Wort Dena Ringold übergeben zu dürfen. Dena Ringold ist die Koordinatorin der Arbeit der Roma bei der Weltbank und sie wird uns einiges zu sagen haben.

### **2. EINFÜHRUNG: DIE AUFGABEN DER DEKADE ZUR INTEGRATION DER ROMA**

**Dena Ringold**

Senior Economist Europe and Central Asia Region, The World Bank

Thank you very much, Mr. Chairman, and thank you so much to the Heuss Foundation and the Board of the Heuss Foundation for organizing this important day and for inviting me to participate in the program. My colleagues and I at the World Bank can not be more pleased or more proud that our former president, Mister Wolfensohn, is being honoured with this year's award and we also take great pride in the fact that Pakiv is also a medal winner because we had something to do with the early stages of that project. So I will introduce you to the Decade of Roma Inclusion. Knowing that some of you are intimately familiar as participants and have been deeply involved in the process, but that for some of you this may be a new program, I will give a bit of background in history on what the Decade is and then highlight some of the achievements and challenges.

The Decade of Roma Inclusion was born at the Budapest Conference in 2003. It is a high-level conference and it was the first conference held in central Europe on the issue of Roma poverty and exclusion. For the first time the Prime Ministers got together with Roma to discuss the poverty and exclusion of Roma from a development perspective. And in the preparations of the conference which involved the World Bank, the European Commission and all of the countries with Roma Civil Society, there was a really strong interest that it would not just be another conference, that it may lead to something concrete and that there be attainable outcomes making really a difference in the severe poverty faced by Roma in Central and Eastern Europe. So, the Decade was conceived as an action framework to focus attention on improving living conditions in an enlarged Europe. And so it was thought of as an accountability framework on the eve of the accession of the first wave of new member states because there was a recognition while the Copenhagen-Criteria for European enlargement had done a lot to focus attention on the issue of Roma in the region. The idea of the Decade was to set attainable goals which governments and Roma themselves could hold to account. Following this Budapest Conference and after the prime ministers had decided to launch the Decade there was a year of preparation with intense technical work involving each of the eight countries. Government officials and Roma Civil Society got together and defined in very concrete terms what the goals of the Decade would be. The areas of attention focused on employment, health, housing and, seen as a real priority, education. Finally, on February 2, 2005, the group of Prime Ministers and heads of states along with Roma Civil Society representatives reconvened in Sofia, Bulgaria, to launch the Decade of Roma Inclusion. The participating governments issued a declaration committed to close the unacceptable gaps between Roma and Non-Roma and to do this they were implementing the goals that they had set out in the action plans.

And now, a year and a few months later, where are things? Being an eternal optimist I think there are more good than bad news and there are some challenges. The good news is that the Decade lives on and an event like today suggests that it is an extremely useful framework for organizing and focussing discussion on the issue of Roma in the region. It becomes increasingly integrated into country-level policy frameworks and a number of the countries have, since Sofia, launched major policy initiatives in the framework of the Decade which will soon be including housing integration programs in Hungary and Bulgaria, a major new social inclusion program in Rumania which will focus on community development in preschool and a preschool initiative in Croatia. The European Commission has embraced the Decade, which is an extremely important development and indicates that it is a useful framework for countries to program the structural funds which are coming into the new member states and the soon-to-be new member states.

I think that another success of the Roma Decade is the success of the Roma themselves who have been involved in the Decade and we have living examples in this room of people who were involved in the process from the beginning and then have gone on to even bigger and greater things and carry the messages of the Decade with them, including Costal Bercus, the Chair of the Board of the Roma Education Fund, and Nikolay Kirilov, the Executive Director of Pakiv.

In terms of future challenges I think that there is a pressure which all of us feel who are involved in the process, and there is the challenge of meeting the high expectations set by the Prime Ministers, attracting a lot of international press and attention. At the same time there is a frustration among many of us that things have not changed overnight. However, that is the point of having a Decade: it is a recognition of the fact that this is a long term process which will take ten years at least. Therefore, maintaining the energy, the focus and the dedication is a challenge. And there is a concern of weakening political commitment to the Decade and I think this is also a natural development, given recent changes and some of the government's elections that have taken place. And this again underscores the need to build the Decade and the specific measures that are defined in the action plans into policies, into programs and link them to longer term objectives lasting beyond an electoral cycle. There has been uneven progress across countries because of that.

I feel that lessons and priorities are going forward. The first is a need to re-vitalize the action plans and make of them living documents. They are extremely rich documents including detail policy proposals and they are an important starting point, both for the governments but also for the international community as statements of the priorities that each country has set for itself. There have been efforts since Sofia to redefine the objectives and make them more operational, and this is an important step. The second priority is the need to maintain focus on monitoring results and holding government accountable for these results and I think that this has a high priority for all partners. Third, something that Nikolay Kirilov emphasised to me last night: the need to embed the Decade at the local level and to involve local government leaders in the process to bring the policies and programs down to a local level and to translate the messages which are brought – national level and international level ones – into local priorities. This is another important aspect which has elements on the communication side; they need to transmit the messages of the Decade and highlight success stories. Finally, as a fourth priority, it is necessary to build capacity of Roma themselves so that they can be the real leaders of the Decade and I think the kind of programs and projects about which we are going to learn more during the colloquium are exactly the types of initiatives which will ultimately make a difference over a decade.

As a summary I want to emphasise that the World Bank remains solidly committed to this initiative and that the legacy which Mister Wolfensohn left us when he left the World Bank is something that we continue to support very strongly through our operational programs as well as our analysis.

Now I want to say a few words about Mister Wolfensohn and his involvement in Roma issues because I had the privilege of working with him on this while he was at the World Bank, and it was really a special experience. It is an issue which he embraced and continues to embrace with great heart and conviction. I remember the first meeting when we told him about a new publication that the World Bank was going to launch and we suggested that maybe he might want to get involved in the launch of this book because it was the first thing that the World Bank had done on the Roma issue. To this his answer was that he did not want to do a book launch, he wanted to make a splash. This issue was too important to be about just a publicational report. He really wanted to get this on

the agenda of governments and to get us involved in the issue in a meaningful way. This is how he got involved in the preparations with the Budapest conference. Those of you who were there will remember how taken he was with the presentations of the young Roma leaders. I mean, this was an event where you had six prime ministers, international media, Heads of States, lots of Cabinet Ministers, but it was the Roma who were the VIPs to him. He singled them out and then spent time with them at the event and invited a delegation to come to Washington after that and rolled out the red carpet for them there. And he seized every opportunity to raise the issue of Roma exclusion in his visits in the region and his meetings with Heads of State. He brought great heart to the issue which still inspires me personally, and my colleagues at the World Bank as well. I also want to mention that his wife Elaine was similarly committed and was with him every step of the day on this and on her own initiative she organised to meet with Roma groups wherever she went in Europe. And her particular interest which I think is one which is close to a lot of us too, was and is pre-school education of Roma children.

Finally I want to recognise three other people who contributed to the World Bank's involvement in a huge way. One is Mister Johannes Linn who is with us today, our former vice president. Mister Linn may not take this credit but I credit him with making it all happen in a way because the way I understand our involvement started was that Johannes took Mister Wolfensohn on an exhibition we had organised on the art of Roma children from Jarovnice in Slovakia, at the World Bank headquarters in Washington. Johannes made sure that Mister Wolfensohn visited this. And then, after seeing that exhibit, Mister Wolfensohn was very interested in knowing more about what we were doing in that area. There is a picture on my floor of Johannes dancing with a group of Roma children in Bulgaria and if you look at it you know how much he cares about this issue. And I would like to mention two colleagues who also provided and continue to provide great leadership on the Roma issue and keep us engaged in a meaningful way. One is our current vice president Mister Shigeo Katsu who many of you know. The second is our operations director Mrs. Annette Dixon who is also member of the board of the Roma Education Fund and it's to their credit that we continue to stay engaged in the way that we do.

### **3. ANTWORTEN AUS DEM BEREICH ARBEIT**

#### **Zugang zu Beschäftigungs- und Einkommensmöglichkeiten. Ansätze und Methoden für Roma und andere benachteiligte Gruppen**

##### **Nikolay Kirilov**

Executive Director, Pakiv European Roma Fund

We three, Costel Bercus, my colleague Jennifer Tanaka and myself, have decided to give this speak together because part of the history of the Pakiv European Roma Fund is the constructive debate and dialogue between the Non-Roma and the Roma.

The Pakiv European Roma Fund is an International Non Governmental Organization, promoting the development of the Roma Civil Society and intercultural understanding in Europe in the favor of democratic, social and economic rights. In the fulfilling of this vision Pakiv has combined a number of activities including intensive capacity building of young Roma, facilitation of community mobilization and self-organizing and support of the community actions and to the combined social inclusion especially those which create new income generation and implement opportunities. Pakiv is working with a network of young Roma in Bulgaria, Hungary, Romania and Slovakia. The Pakiv European Roma Fund also offers a forum for debates and dialogue amongst Roma and Non-Roma. In building this role we promote a process of greater shared learning and critical reflection of the impact of policies and programs for the implementation of economic situation among Roma and other disadvantaged groups.

### **Jennifer Tanaka**

Deputy Director, Pakiv European Roma Fund

I will talk about approaches to income and employment especially dealing with models. In the era of increasing access to income and employment for Roma, we can group approaches and methods in a region into three main categories: 1. access to labor markets, 2. enterprise development for individuals and 3. group lending mechanisms and other types of informal income-generating activities.

Programs to increase access to the labor markets amongst Roma seems to be the predominant approach in the region to address unemployment especially in the context of new Structural Fund programs in new member states and we can expect, I think, the same in the pre-accession states and in their future use of structural funds. Many active labor market policies including public work schemes which have become very popular over the last years provide welcome income to beneficiaries, though it is still a challenge to provide permanent job perspectives for participants. In this year a vocational training has become a key method employed, though a number of programs found that simple training is not enough. Beneficiaries, especially long-term unemployed or those without much previous work experience, have a better chance of integrating into the labor markets if programs can include other capacity-building elements. In some cases, formal vocational training is also linked to paid work within projects and mediation with other businesses to create access to secure employment. However, this is not always a stable job or access to secure employment, since employment is often created within projects, and expires once the projects ends.

In terms of enterprise development there have been a number of programs over the last ten years to support the setting up of new income-generating social enterprises by Romani NGOs and related limited companies. In some cases the results have been limited at best. There are big challenges still to gain sufficient clients to manage at local initiatives, to deal with market fluctuations and to address the issues of social capital within communities and in the other wider social and commercial networks. Also there are still big challenges as many of the Roma live in disadvantaged regions and local and regional markets are quite weak and are non-existent or saturated. Still, even when the business and job-

creation aspect was less successful or only partially realized – the investment into building capacities and experiences has been sustainable. Groups have been enabled to continue to develop other ideas and initiatives in the communities' interest and contribute to an overall process of development.

Group lending mechanisms employing moral guarantees among its members serve as a good alternative for individuals without access to traditional credit programs which often require stable jobs or a work contract or initial capital. So far results are rather impressive in terms of repayment rates and the ability of individuals to develop small-scale entrepreneurial activities. Group lending mechanisms which are relatively new in the area starting especially with the new programs in Hungary and Romania serve both to pre-select promising initiatives and individuals and to provide a guarantee for credit accorded. As well, in working together successfully, the method contributes to developing trust and mutual support among its members, a key value promoted by Pakiv.

Income-generating activities for individuals and groups can have a positive impact in creating new sources of incomes amongst Roma, though initiatives are not necessarily meaning formal employment but providing income to meet daily family needs. Ideally such processes should be looked upon as a step in a development trajectory – a first step among less experienced groups to grow into further development in other areas. They do provide help in alleviating hunger, in improving local self-help strategies and in ensuring additional income. The challenge remains for income-generating activities to make the step up then, to formal business development. Especially here is needed additional investment and also the ways to be able to enter and to find places in local markets.

In any case, it is very important to underline the social and psychological impact such programs can have on excluded communities. Support of local initiatives can serve to break apathy, to build social responsibility and trust within communities, along with a greater sense of self-worth among participating individuals.

### **Nikolay Kirilov**

In the historical moment when Roma from Eastern and Central Europe become part of the European Family, we need more detailed information about the methods, approaches, achievements and challenges. The governments from our region have shown their political will to address the Roma issues such as national strategies and commitment to the Roma Decade. And we see our role as working to ensure and guarantee more effective implementation of this policies at the local level by identifying and promoting use of affective methods and I think that we should do this more intensively and more to ensure that the people from the localities, the local organization, the local authorities are understanding the whole documents and papers that we are preparing.

### **Costel Bercus**

Chair of the board of the Roma Education Fund

An overwhelming majority of the participants of the 2003 conference in Budapest, Roma in the expanding Europe, assigned the highest priority to Roma education and participants agree on the initiative to establish the Roma Education Fund. For this reason education was adopted as the first of four priority areas for action in the Decade of Roma Inclusion. The Roma Education Fund is fully dedicated to the fundamental objective of improving education outcomes of Roma and reducing the gap between the outcomes in education for Roma and the society as a whole. To achieve this objective, Roma must be given equal opportunity in accessing preschool and institutions of education at all levels. Roma must be entitled to receive the same quality of education as the rest of the society. Only then will Roma youth be given the chance to acquire the skill required on today's labour market to reduce Roma unemployment and deep poverty. The persistence of discriminatory practice in school admission, the misuse of psychological testing for assigning Roma to the special schools, segregating Roma and Non-Roma will perpetuate the inequalities which presently are inflicted on Roma children and deny the basic rights to Europe's largest minority. The Roma Education Fund has the means to make a difference. Our initial funding has enabled our staff to process grants which support high priority initiatives in this area and we plan to make programmatic grants that can attract substantial financing from others. Initially we started in eight Central and South-Eastern European countries participating in the Decade of Roma inclusion 2005 to 2015 but we are already in and remain open to assist other European countries. Our board is actively engaged in the work of the foundation, it provides guidelines and policy and grants-making to achieve our objectives and ensure the efficient use of funds. We are committed to cooperate with all stakeholders including in particular Roma stakeholders and beneficiaries as well as donors who are generous to provide financing and support for improve of educational outcomes of Roma.

Now let me just brief you about the process of setting up the Roma Education Fund for those of you who are not familiar with it. As it was mentioned the Budapest Conference 2003 resolved to establish the Decade of Roma Inclusion 2005 - 2015, but also to establish an international Roma Education Fund. After that a donor conference was organised in December 2004 where pledges of 42 Mio. US-Dollar were received from private foundations, governments, international organizations and, of course, individuals. The World Bank undertook technical work necessary for the establishment of the Education Fund in January 2005 with offices based in Budapest. The purpose of the Roma Education Fund is to contributing closing the gap in education outcomes between Roma and Non-Roma in Central and Eastern European countries.

The Roma Education Fund has three main operational primary functions. The first is to instigate the public and educational sectors to help improve education outcomes for Roma. Second, to serve as an information clearing house on Roma education and to advocate improved education outcomes for Roma. The third is to finance projects with Roma leadership and participation, programs that demonstrate sustainability and scaling up including contribution to policy reform and desegregation. Priority is given to countries participating in the Decade of Roma Inclusion with grants that can cover both, supply side and demand side, intervention, ranging from preschools to university education

#### **4. ANTWORTEN AUS DEM BEREICH BILDUNG**

##### **A. Essentielle Erfahrungen der Roma-Bildungsprojekte aus Deutschland**

###### **Adrian Adam**

Pädagogischer Mitarbeiter der Kindertagesstätte Schaworalle-Hallo Kinder

„Schaworalle“ bedeutet in Romanés „Hallo Kinder“. Für eine erfolgreiche und stabile pädagogische Arbeit mit Roma und insbesondere mit Roma-Flüchtlingen ist für mich die konkrete Lebenssituation der Roma bestimmend, das heißt Aufenthalt (denn wenn man keinen Aufenthalt hat, kann man nicht arbeiten), Unterkunft, Persönlichkeit, Gesundheit und die Sicherung des Lebensunterhaltes (denn wenn man nicht genug Geld bekommt, kann man nicht leben). Ein zweiter essentieller Punkt für mich ist die gleichberechtigte Zusammenarbeit von Roma und Nicht-Roma. Wir und die muttersprachlichen MitarbeiterInnen sind ein Vorbild für die Kinder. Wir schaffen Vertrauen, vermitteln Sicherheit und bieten die Möglichkeit, Erfahrungen und Erlebnisse auszudrücken. Ein anderer Punkt ist die gegenseitige Akzeptanz, Respekt und Vertrauen zwischen Roma-Kindern und Nicht-Roma. Roma-Mitarbeitern. Hier kommen Tradition, Kultur, Persönlichkeit und Lebenserfahrung der Roma und die unterschiedlichen Lebensentwürfe jedes einzelnen zum Tragen. Jeder darf sagen, was für ihn gut ist oder was er machen will; er soll selber entscheiden. Jedes pädagogische Engagement hat auch die gesellschaftliche Ausgrenzung zum Thema: Der Einsatz gegen Rassismus und Diskriminierung ist integrativer Bestandteil aller Aktivitäten. Voraussetzung für eine stabile und erfolgreiche pädagogische Arbeit ist die sichere, langfristige und ausreichende Finanzierung. Unsere Arbeit ist am Alltag und an der Lebensorganisation der Roma orientiert. Die Eltern- und die Familienarbeit sind die Voraussetzungen für unseren Erfolg. Wir wollen Chancen und Wege für Bildung aufzeigen.

###### **Eleonora Caldaras**

Pädagogische Mitarbeiterin der Kindertagesstätte Schaworalle-Hallo Kinder

Ich arbeite in der Kindertagesstätte Schaworalle. Die Vorschulzeit ist eine wichtige Zeit für das Kindergartenkind. Bei uns im Kindergarten ist es wichtig, dass wir beide Sprachen haben, Romanés und Deutsch, damit die Eltern merken: „Mein Kind ist auch als Muttersprachler gut aufgehoben, es wird gut für es gesorgt“. Aber wir schauen, dass die Kinder, wenn sie Sprachprobleme haben oder nicht gut in die Gruppe hineinkommen, Einzelförderung erhalten, dass wir sie gut vorbereiten auf die Schule. Bei uns in der Schaworalle werden Schulkinder in verschiedene Gruppen aufgenommen. Wenn das Kind in einer Gruppe ist, schauen wir nicht, ob ein Kind gut ist oder schlecht und sagen dann: „Dies Kind ist schlecht – ab mit ihm in die Sonderschule“, wir machen das nicht, sondern wir versuchen etwas anderes. Wir schauen, dass das Kind, das schwach



ist, Einzelförderung und muttersprachlichen Unterricht erhält, Computerkurse macht und in eine kleine Gruppe aufgenommen wird, damit wir das Kind vorbereiten für die gemeinsame schulische Gruppe.

Wir sind die Vermittler zwischen den Eltern und der Schule, damit sie wollen, dass ihr Kind in die Schule geht und es darin unterstützen. Wir machen mit ihnen Hausaufgaben und versorgen sie mit Materialien. Bildung heißt für uns nicht nur Schule. Wir bieten den Kindern Schule, Freizeit, Ausflüge, Computerkurse, Holzwerkstatt, Fahrradwerkstatt, und einmal im Jahr fahren wir eine Woche mit ihnen weg. Für Jugendliche, die nicht von Anfang an in die Schule gegangen sind, sondern nur einige Zeit und dies aus Familiengründen abgebrochen haben, haben wir ein Projekt aufgemacht, in dem wir ihnen anbieten, eine Ausbildung, ein Praktikum zu machen.

## **B. Die Bildungsarbeit der Landesverbände der Deutschen Sinti und Roma**

### **Sabrina Guttenberger**

Mediatorin beim Verband Deutscher Sinti und Roma, Landesverband Baden-Württemberg

Ich bin Mediatorin an einer Grund- und Hauptschule in Karlsruhe. Neben der Arbeitslosigkeit und anderen sozialen Problemen bei vielen Sintifamilien wirkt sich die jahrhundertelange Diskriminierung und die Verfolgung im Nationalsozialismus auch heute noch auf die Bildungsmotivation aus. Fehlendes Selbstvertrauen und ein tiefes Misstrauen gegenüber der Gesellschaft haben hier ihre Wurzeln. Wegen der Angst, ihre Kinder könnten schlecht behandelt oder diskriminiert werden, können viele Eltern ihre Kinder nur schwer loslassen. Die meisten Eltern wollen, dass ihre Kinder in der Schule Erfolg haben, schaffen es zugleich aber nicht, ihnen genug Selbstvertrauen mit auf den Weg zu geben und das tief sitzende Misstrauen gegenüber der Schule zu überwinden. Meine Arbeit als Schulmediatorin beginnt deshalb mit Aufklärung über die Bildungsmöglichkeiten. Ich ermutige die Kinder, herauszufinden, was sie eigentlich wollen, und wenn ihnen das klar ist, helfe ich bei der Vermittlung der neuen Ideen in Gesprächen mit den Eltern. Wir machen einen konkreten Bildungsplan, den ich dann in Zusammenarbeit mit den Eltern noch weiterhin bespreche, und sie unterstützen mich dann, so gut es geht.

Am Beginn meiner Arbeit im Jahre 2003 stand eine Bestandsaufnahme mit vielen Besuchen bei Karlsruher Sintifamilien, die ich über persönliche Kontakte und über den Karlsruher Verband kennen lernte. Zurzeit arbeite ich mit sechs Kindern in der Schule und ich begleite vier Mädchen privat bei ihrer Bildungsentwicklung. Viel Zeit nimmt natürlich die Einzelförderung im Unterricht und die Nachhilfe zu Hause ein. Die Beratung der Lehrer und die Gespräche mit den Eltern gehören ebenso zu meinen Aufgaben.

## **5. PORTRÄTS DER SIEBEN PROJEKTE**

### **Pakiv European Roma Fund**

Leadershiptraining

### **Lokale Beschäftigungsprojekte**

Aus Lom/Bulgarien, Spisska Nová Ves/Slowakei, Deaj/Rumänien

### **Autonomia**

Microcredit- und Qualifizierungsprojekte

### **Schaworalle**

Altersübergreifende Bildung und lebenslanges Lernen

### **Landesverbände Deutscher Sinti und Roma**

Bildungs- und Gemeinwesensprojekte

### **RAA Berlin**

Qualifizierung und Beschäftigung im sozialen Bereich

### **Amaro Kher**

Von der Ausgrenzung zur Bildungspartnerschaft

## **6. FISHBOWL „WAS BLEIBT UND WIE GEHT ES WEITER?“**

Moderation: Christian Petry, Mitglied des Vorstands der Theodor-Heuss-Stiftung

### **Christian Petry**

Die Frage für diesen Fishbowl ist: Wenn man jetzt einzelne Projekte kennen gelernt hat, hat man da Hoffnung, dass sich hier gute Entwicklungen andeuten, Entwicklungsmöglichkeiten sichtbar werden, und welche Gefährdungen für Entwicklungen sieht man eigentlich? Also: Was lässt uns hoffen, was sind Schwierigkeiten?

Ich würde gerne Herrn Linn als erstes fragen. Herr Linn leitet zusammen mit Herrn Wolfensohn ein Institut, The Brookings Institution, für nachhaltige Entwicklung. Er beschäftigt sich also vermutlich mehr mit Afrika und anderen Weltteilen. Wenn Sie sich jetzt hier die Roma-Projekte anschauen, haben Sie das Gefühl, dass das etwas ist, was tatsächlich Richtung nachhaltige Entwicklung geht?

### **Johannes Linn**

Executive Director The Wolfensohn Initiative, The Brookings Institution, Washington D.C.

Yes, I think there is hope and opportunity in this wonderful collection of initiatives and efforts which have been reflected here. The biggest source of optimism for me is of course, as always in these situations, the individuals and the people that have devoted their lives, their energies and their own hopes to these particular initiatives. And look at all the different places where all these initiatives are rooted! It's incredibly encouraging to see that people on the ground are taking their own lives in their hands and are moving forward. It is also encouraging to see that in some cases there are clearly links with what I would call "mainstream-life" around the projects which is of course terribly important for these projects: actually to be sustained and to have an impact. At the same time everybody that I heard from also talked about challenges and risks. The challenges and risks seem to have to do mostly with the problem of continuity. Both, people who are inside and outside the projects, may not forever be there. How do I then make sure that, when I leave, something stays behind? The second challenge of course is the question of financing. Every single project has a problem with financing – if not this year, then at least next year. And the third challenge of the projects of course is: Is there enough support and engagement by the system, by the people around the project? From my perspective the biggest challenge is probably awareness in the environment, in the general society within which Roma live, within which the projects take place. If I just think about my own personal history, it was only in 1999/1998 that I, after 53 years of living, became fully aware of the problem of Roma in Central Europe and I then went around with the World Bank at the time and saw a lot of specific cases which brought to life the issue and the problems. Then it was only in reading about this particular conference, this particular colloquium, that I started becoming aware of the problems of Roma and Sinti in Germany, and this after having grown up in Germany, remembering that in the "Kiesgrube" in Schondorf am Ammersee Sinti and Roma were living. Now, this was fifty years ago and I know that they are not there anymore. Where they are I don't know but they or their children are somewhere (Zwischenruf aus dem Publikum: Hier!) Exactly, they might be here. So the fact that I, being very conscious about social issues, only just learned a day ago of the Sinti- and Roma-problem in Germany is perhaps the best reflection of the ignorance and the lack of engagement on these issues, is perhaps the biggest challenge which all of us have

### **Christian Petry**

Vor uns sitzt die Bürgermeisterin für Soziales, Jugend und Gesundheit – Gabriele Müller-Trimbusch. Frau Müller-Trimbusch: Wenn Sie in Stuttgart alle diese Projekte hätten, wären Sie stolz darauf, oder wären Sie leise verzweifelt?

### **Gabriele Müller-Trimbusch**

Bürgermeisterin Für Soziales, Jugend und Gesundheit der Landeshauptstadt Stuttgart

Ich wäre nicht nur leise verzweifelt, sondern ich wäre ziemlich verzweifelt, weil ich glaube, dass diesen Projekten eins gemeinsam ist: Sie sind ein defizitorientierter Ansatz. Das heißt, ich beschreibe einzelne

Bevölkerungsgruppen bzw. ethnische Gruppen stets nach dem, was sie alles nicht können und meine jetzt ein Programm entwickeln zu müssen, was sie vielleicht tun sollten. In Stuttgart leben 176 verschiedenen Nationen und natürlich auch eine Reihe von Sinti und Roma, das gehört dazu. In all den Jahren hier hat man einen chancenorientierten, ressourcenorientierten Ansatz gepflegt; mal weniger, mal mehr. Es begann vor 40 Jahren, indem man alle ausländischen Gruppierungen an der politischen Willensbildung beteiligt hat. Stuttgart war die erste Stadt in Deutschland, die einen so genannten Ausländerausschuss hatte, den durfte ich zehn Jahre lang leiten und habe dabei eine Menge gelernt. Nie hat auch nur ein Gemeinderat in den 40 Jahren einen Vorschlag dieses Ausländerausschusses, der heute Internationaler Ausschuss heißt, abgelehnt.

Zweitens: In allen Kindertagesstätten, wo alle Kinder hinmüssen, und für die ich deswegen zuständig bin, gehen wir davon aus, dass der kulturelle Reichtum und die Vielfalt dieser Stadt fast das Größte ist, was sie hat, das größte Geschenk, und deswegen haben wir vor fünf Jahren begonnen, aus dem defizitorientierten Betreuungsansatz einen chancen- und ressourcenorientierten Bildungsansatz zu machen. Das heißt, in dem Moment, wo die Kinder in die Kindertagesstätte kommen, werden sie alle gleichermaßen in der Sprachförderung, emotionalen Förderung, kognitiven Förderung sehr individuell beobachtet und gefördert, aber nicht aus der Gruppe herausgenommen, sondern die ganze Gruppe lernt mit dem Betroffenen zusammen, was es zu lernen gibt. Deswegen glaube ich dass der gesamte Bildungsetat für diese Fragestellung mitverantwortlich ist und entsprechend die Mittel, für das einerseits Lernen über, die Roma zum Beispiel und andere, nötig ist, und davon die so genannte Mehrheitsbevölkerung andererseits auch eine Menge lernen kann. Das alte Thema: was wir nicht kennen, das fürchten wir – begegnet Euch, und ihr fürchtet Euch nicht mehr, sondern ihr gestaltet gemeinsam Eure Zukunft. Das würde ich hier in Stuttgart so beschreiben, und dazu gehört natürlich, dass die Themen in der Kindertagesstätte, wo übrigens die größten Bildungschancen bestehen – zwischen zwei und sieben ist nach der Hirnforschung der Deckel am weitesten auf. Wenn wir es da nicht schaffen, ganz viel in den Kopf hineinzubekommen, dann haben wir hinterher nicht so tolle Chancen, wir müssen die Neugier, den Spaß am Lernen und die lebenslange Lust, etwas zu verändern, zu diesem Zeitpunkt fördern.

### **Christian Petry**

So, according to mayor Müller-Trimbusch nothing special should happen for Roma, She wants Education for all, including Roma, but nothing special. And everything we have here is special. The mayor would not be happy to have a Roma Education Fund. She would want an Education Fund where Roma are included. And the Decade was perhaps also wrong, what do you think?

### **Costel Bercus**

Well, the discussion is focussing versus mainstreaming policy. But the Decade was initiated because of the exclusion Roma are facing, so the Decade is the frame that is supposed to bring a citizen's minority as well as the society in

which it lives, because not only the Roma, but also the society needs education. There are situations in Eastern and Central European countries that the Roma children are put together in different classes in different schools just because they belong to certain groups. So this is one of the wrong policies which may be permitted or not be permitted by different governments, by different political parties. The Roma Education Fund means to contribute in this situation, closing the gap, bringing children which are outside of the society in the mainstreaming of the society. When we talk about development – European countries are talking about undeveloped community in the field of education, in the field of housing, employment, health situation and I want to believe that maybe in 2015/2016 we can talk about or underline the improvement that we made together with our society, with our political and civil actors. Opportunities – I think the Decade itself is an opportunity with some governments taking part in this frame. And challenges: I think one of the big challenges in these ten years policy were actions, were even conferences or talking about how to change at least the attitude towards Roma existing in different European countries, not only in Central or Eastern European countries but Europe as a family of countries.

### **Christian Petry**

Das hat er doch schön geantwortet!

### **Gabriele Müller-Trimbusch**

Genau darum geht es, Haltungen zu ändern. Aber den alten Baum, den biegt man nicht mehr; den jungen Baum, den biegt man besser. Und deswegen sind wir so versessen darauf, kann ich schon fast sagen, und so tief überzeugt, dass das ganz früh stattfinden muss, im Alter von zwei bis sieben Jahren, bevor man in die Schule kommt, damit man die gleichen Chancen und die gleichen Möglichkeiten hat wie jeder andere hier auch, und dass es nicht ein Defizit ist, anders zu sein, sondern dass es ein Geschenk ist, dass dieser kulturelle Reichtum uns allen damit ermöglicht wird.

### **Christian Petry**

Ich meine, die Frage ist ja, wie es zu gleicher Zeit desegregative Politik geben kann und spezielle Förderung für Roma.

### **Gabriele Müller Trimbusch**

Indem man nicht hergeht und Lehrpläne und Abfolgeprogramme an grünen Tischen entwirft, sondern indem man jedes einzelne individuelle Kind in den Mittelpunkt von Bildung stellt und es genau beobachtet. Und indem man aus der Beobachtung heraus den Kontakt zu den Eltern sucht und eine Erziehungspartnerschaft eingeht zwischen Eltern und Kindern, um sie zu

fördern und einen bestmöglichen Start in die Schulzeit zu geben. Aber das haben andere Kinder auch verdient

### **Christian Petry**

Es ist die Frage, ob besondere Schwierigkeiten besondere Förderung brauchen. Das ist natürlich eine Frage an Frau Freitag, die für die Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“ da ist, und ja nun auf lange Zeit Geld für Roma geben möchte und damit Roma fördert. Wie stehen Sie denn dazu?

### **Gabriele Freitag**

Fonds „Erinnerung und Zukunft“

Ich finde die Diskussion eine sehr interessante; wichtig für mich ist es aber, zu sagen: Defizite muss man auch erkennen wollen und erkennen können und ich denke, wir haben sie hier und wir haben sie gerade im Bildungsbereich bei Roma und ich finde, diese Tatsache rechtfertigt es auf jeden Fall, hier auch besondere Programme aufzubauen. Ich fand es sehr interessant in den beiden Projekten, in denen ich heute morgen war - das war Pakiv, dieses Leadership-Programm, und dann ein Beschäftigungsprogramm in Bulgarien -, dass beide Teilnehmer in den Projekten jeweils betonten, wie wichtig ihnen der Kontakt zu Nicht-Roma ist und wie wichtig es ihnen ist, ihre Projekte zu entwickeln in diesem permanenten Austausch. Und ich denke, so lange dieses Bewusstsein da ist, kann man hier wirklich Hoffnung haben und ich fand es in beiden Fällen schön zu sehen, dass es hier wirklich um Graswurzelprojekte geht, also Projekte, die auf der unteren Ebene anfangen, und ich hatte auch in beiden Fällen das Gefühl, es war wirklich sehr viel Engagement da. Leider hat die Zeit eigentlich nicht ausgereicht, um über Probleme zu sprechen. Wichtig ist es meiner Meinung nach zu sehen, ob sowohl unter Roma als auch unter Nicht-Roma wirklich ausreichend Akzeptanz für diese Roma-Dekade da ist und für diese Anstrengungen, die man jetzt unternimmt. Ich fand das sehr interessant, bei dem Leadership-Seminar zu fragen, wie ist es für junge Roma ist, die ein Jahr aus ihrer Gemeinde herausgegangen sind, die ein Jahr in England verbracht haben und dann zurückkommen, und da war die Reaktion ganz klar: Das ist wirklich ein sehr schwieriger Moment. Und der zeigt glaube ich, dass man genau hier ansetzen muss, das muss dann erfolgreich sein, hier sowohl bei Roma als auch Nicht-Roma diese Akzeptanz zu erreichen und wirklich die Personen mit ihren Bedürfnissen zu erreichen. Aber ich denke, vor diesem Hintergrund ist es durchaus gerechtfertigt, spezielle Programme zu machen, die wirklich eine Gruppe besonders fördern, deren Defizite meiner Meinung nach auf der Hand liegen. Wobei ich Ihren Ansatz, Frau Müller-Trimbusch, auch verstehe, aber ich denke, hier kann man auch beides miteinander verbinden.

### **Christian Petry**

Mir scheint, es ist hier jetzt schon viel Brückenbau im Gange. Mal sehen, wie es von der anderen Seite aussieht. Jetzt ist Szilvia Rézmüves dran, und ich möchte sie auch fragen: Wie stehen Sie zu der Frage, die jetzt hier besprochen wird? Sie

ist Projektleiterin von Pakiv und weiß deswegen ganz genau, wovon hier die Rede ist.

### **Szilvia Rézmüves**

Pakiv Projektmoderatorin, Budapest

Firstly I just would like to add something to how Roma and Non-Roma can work together and can have results from positive work. I think Nikolay Kirilov and Jennifer Tanaka in their speech were showing to us how they do it. Jennifer is Non-Roma and Nikolay is Roma and they have been working together for five years for us, for young Roma and now we are sitting here.

### **Johannes Linn**

I think the discussion is very distinct because we get different perspectives, we get the mayor's perspective who looks across the whole range of the challenges of a city, and we get the Roma perspective which starts with a deficit but then in all the projects looks for opportunities to build empowerment. The RAA project in Berlin, for example, has exactly the philosophy of early child development that you stressed, Mrs. Mayor. The other point perhaps is that the German problem of Roma and Sinti may be quite a different one from the Roma situation in Central and many of the South-Central European countries. In Germany the Sinti and Roma (if my numbers are correct) is a very small fraction not only of the German population but also of the minority population. I would still argue that it is important that you, Mrs. Mayor, understand what the special issues and challenges of that small fraction are or at least that your staff understands it. You may still prefer to approach them along with everybody else but at least you may understand the difficulties that the Roma- and Sinti children face in that situation and that their problems are different, especially when you approach them, as you said you would, individually. In terms of instrumentality maybe not selecting them out as one would in Romania where the Roma are 10, 20% or whatever of the population and in some areas in fact 50% of a municipality where the solutions, the instruments are very different and in many ways the problem is a very different one. So it brings me back to the fact that we can't have a blueprint, we each have to have a menu of experiences and options and buy those options as appropriate. So I think it's a great discussion and just shows we need to be aware of different sides of the problem.

### **Gabriele Müller-Trimbusch**

Let me just add one thing. I consider it very vital for people that they definitely know they can stay in a city, that they can live there and that they have access to all financial resources. I must tell you that here in Baden-Württemberg the Roma people also were sent home (wherever home is). Therefore the Land Baden-Württemberg founded a commission of which I am a member. And the quote of accepted stay in Stuttgart or in Baden-Württemberg is 54% which is very high. And the access goes along with the access to financial resources, to any citizen's right. This is the base which is very, very important, because when they know

that they are wanted here, that we want them and their children to stay and that they have the same rights that any other citizen of this city, half of the battle is won.

### **Christian Petry**

Neben mir sitzt jemand, der von Pakiv kommt und die ich gerne nach ihren eigenen Erfahrungen, die sie bei diesem Projekt gemacht hat, fragen möchte. Please give us your own experience. You are coming from Pakiv, you have lived the opportunity; was it an opportunity and how so?

### **Sylvia Filipova**

Teilnehmerin des Pakiv Leadershiptrainings

I am coming from Bulgaria. I have had the chance to participate in the Pakiv program. Was Pakiv an opportunity for me? Well, it was for me the biggest opportunity, the biggest thing which changed my life. I'm originally from a town in Bulgaria, Pazardzik, there we have a Roma community where 40.000 people are living together, Turkish and Roma. And before I applied to the Pakiv program I have been a volunteer in a local organization. And then when I had the interview in Sofia, the capital, that was my first time going out of my community and out of my town which was a very big experience. But after that we had the opportunity to study three months English in Brighton, England, and that is an other opportunity to see other countries, other traditions, other cultures, to learn more. After that we have been to Denmark for three months; we had a leadership training, which gave us the skills on leadership, writing proposals, making negotiations, making presentations and after that we had the opportunity to visit different projects and programs and to see different models in Hungary, Bulgaria and Romania. So you can imagine that this is an opportunity that changed my whole life.

### **Christian Petry**

What made you proud?

### **Sylvia Filipova**

What made me proud? Maybe I am selfish but I am the only person in my 40.000 Roma neighbourhood, who speaks English and who had the opportunity to visit England and who had the opportunity to speak to have discussion with the Mayor of Stuttgart and I think this is not a small thing to speak in front of those people. What makes me proud: that I have the skills and the opportunity to be independent – independent of my (future) husband independent of my family. If I want, I can come to Germany to work here (I think without problems) because I know the language. I can change the future of my family and of that I am very proud. Unfortunately, there is not this chance for most or all of the Roma girls.



### **Christian Petry**

Are you respected by your community?

### **Sylvia Filipova**

Yes, I am respected. That was very shocking for me: Before coming back from Pakiv the Roma leaders (we have informal leaders in the communities) were men, for sure they should be men and be old (this conveys that they have experience); so that was a shock for me when they were speaking to me, they knew my name, they were asking about what I think on politics, the government: Are we going to go to EU? Are we going to be accepted or not?”. It is not usual in Roma communities to ask a girl such a question. And for my friends this is a very big shock because I’m speaking about politics with old people.

### **Christian Petry**

How could you!

### **Nikolay Kirilov**

Dena Ringold this morning mentioned something very important: It is that we should think how we can involve more the local authorities in the debates about Roma problems and now here I see exactly this happening. I am happy that representatives of the local authorities from Slovakia, Romania and Hungary are here and we bring them into the dialogue. They will be in a position to understand better the content of the different documents and the papers which we are discussing on the national and international level, for the basis of co-operation is the correct understanding of them, and I think that this is going to help us in the future to apply these international standards at the local level. But of course this is going to be very difficult. I think that one of the biggest challenges that we are going to face in the future is, how we should bring more and more the local authorities, the local actors into these national and international debates and discussions.

### **Britta Kollberg**

Geschäftsführerin der RAA Berlin

Der Hinweis auf die Zusammenarbeit mit den Lokalbehörden gibt mir die Möglichkeit, auf Ihre Verzweiflung zurückzukommen, Frau Müller-Trimbusch. Einerseits haben Sie natürlich Recht, diese Situation ist nicht das, wo wir hin arbeiten wollen, zum anderen ist klar, dass Gleichheit vorauszusetzen nicht zu gleichen Chancen führt. Wenn Sie über Zusammenarbeit mit Eltern sprechen und die sprachliche und aufenthaltsrechtliche Beschränkungen haben, dann braucht es extra Förderung, damit es funktioniert. Wenn in Berlin Aufenthalt und

Schulbesuch aneinander gekoppelt sind – das funktioniert, man kann seinen Aufenthalt dadurch sichern – zugleich aber Kinder aus der Schule heraus abgeschoben werden – sie werden in der Schule abgeholt und dann abgeschoben, diesen Winter vielfach passiert, - das ist eine hochdramatische Situation. Ich nehme an, Sie hatten nicht die Gelegenheit, alle sieben Projekte zu besuchen. Ich will nur erwähnen, dass das, was Sie beschrieben haben, ein Mainstreaming-Ansatz ist, den wir alle aufgefordert (und auch selber uns verpflichtet) sind, zu verfolgen. Insofern sind nicht alle dieser Projekte defizitorientiert, jedenfalls nicht Roma-defizitorientiert, denn unsere Schulsysteme und Bildungssysteme haben in sich selbst Defizite, und sie brauchen die Kompetenz auch der Roma, um diesen Defiziten zu begegnen. Zum Beispiel gibt es ein starkes Defizit in der Kooperation von Schule und Jugendhilfe. Wird heute ein Projekt vorgestellt, das genau darauf antwortet, dann haben Schulleiter, Lehrerinnen und Leute aus der Jugendhilfe darauf geantwortet: Dieses Projekt, „Media Roma“, hat unseren Jugendlichen sehr geholfen, und zwar Jugendlichen aller Herkunft, sich neue Perspektiven zu erschließen, wieder Lust auf Schule zu bekommen, diese zu besuchen und zu überlegen, was sie eigentlich mit einem Schulabschluss und mit Berufsperspektiven machen können. Es gibt auch andere Projekte: Wir haben Roma in Berlin, die für die Sprachförderung von türkischen, arabischen und deutschen Kindern und Eltern arbeiten. Kurzum, die Defizite liegen nicht allein auf der Roma-Seite, aber die Chancen liegen oft dort.

### **Gabriele Müller-Trimbusch**

Sie haben genau das ausgesprochen, was ich versucht habe zu sagen: Dass ungeklärter Aufenthaltsstatus und fehlender Schulbesuch, all diese Dinge, unerträglich sind, und ich kann Ihnen nur sagen, dass hier in Stuttgart jedes Kind den Kindergarten besucht und auch die Schule besucht, egal was für einen Aufenthaltsstatus es hat. Und das Zweite ist, es gibt hier in Baden-Württemberg absoluten Abschiebestopp für Roma, bis nicht geklärt ist, wohin sie zurückgehen. Wir sind gerade dabei zu überlegen, statt Abschiebungen, die außerordentlich demütigend für alle Beteiligten sind (nicht nur für die, die abgeschoben werden, sondern auch für die Schulklasse, die Menschen, die das mitbekommen), eine so genannte „Rückkehrberatung“ zu installieren, innerhalb derer in den letzten Jahren 800 Familien ganz normal zurückgegangen sind, indem sie z. B. Erkundungsreisen machen konnten. Das ist das eine. Aber ich muss doch jetzt einmal die ketzerische Frage stellen: wenn die Schule so schrecklich für diese Jugendlichen ist, dann muss sich doch nicht der Jugendliche ändern, sondern die Schule muss sich ändern, und wir müssen auch keine schulreifen Kinder liefern, sondern wir müssen endlich eine kindgerechte Schule haben. Diese Institutionen sind doch nicht von Gott gegeben, die können wir doch selbst gestalten. Also das heißt: Nicht der Jugendliche muss gebügelt und gewaschen werden, damit er in die Schule passt, sondern die Schule muss sich endlich auf die Lebenswelt von Jugendlichen einlassen.

### **Britta Kollberg**

Genau das ist es. Wir haben über Schulentwicklung und Schulöffnung gesprochen und darüber, was die Lehrerinnen und Lehrer und die Schulleiter in

ihrem Management, in ihrem Unterrichts-, Freizeit- und Arbeitsgeschehen lernen können von unseren Roma-Kollegen.

### **Christoph Leucht**

Freudenberg Stiftung, Weinheim

Also ich finde es eigentlich eine gute Idee: Weg von der Segregation und hin zur Bildungsförderung für alle und dafür jedem zu geben, was er braucht. Nun hat Frau Guttenberger uns ja heute erklärt, was zum Beispiel Sinti-Kinder brauchen: Sie brauchen zwei Sachen; sie brauchen einmal eine Mediatorin oder eine Lehrerin, die sie versteht, die sich in der Sinti-Kultur auskennt, das ist für Nicht-Sinti schwierig zu machen, aber sie brauchen vor allem jemanden, der als Sinti Vorbild ist in der Schule und das ist für Nicht-Sinti unmöglich zu machen. Sie brauchen also definitiv eine Sintissa oder einen Sinto als Lehrer; wir brauchen die, um in der Schule sozusagen den gleichen Schulerfolg zu haben wie andere auch, und bei den Roma ist das so ähnlich. Und nun gibt es ja Länder, die es genau so machen, wie Sie vorschlagen, Bundesländer; Hamburg zum Beispiel ist ja weg von der Segregation, weg von der Sonderreform; wir stellen die einfach ein. Wir stellen Roma ganz normal in den Schuldienst ein, sie erhalten ganz normales Gehalt, kein Projekt, keine Sonderförderung. Und weil es halt keine Roma mit Lehrerabschluss in Deutschland gibt (oder fast keine), darum stellen wir eben welche ein, die keinen Lehrerabschluss haben. Und meine Frage wäre jetzt: Wann stellt denn Stuttgart den ersten Roma-Lehrer ein?

### **Gabriele Müller-Trimbusch**

Das kann ich nicht sagen, ich bin nur für die Kinder zuständig. Aber wir versuchen doch, unser System, unser Anliegen weiter zu treiben. Hier in Stuttgart ist für die Schule das Land Baden-Württemberg zuständig. Ich bin eine kommunale Beamte und ich versuche so zu sagen das Leben von null bis sechs oder sieben zu organisieren. Aber das hält mich nicht davon ab, mich einzumischen.

### **Judit Bari**

Pakiv, Budapest

I am coming from the post-communist society. In my country they did a great integration with us; we had the chance to study together with Non-Roma, and I was 14 years old when the first time my classmate asked me "Are you really Roma?". The first time! It took eight years for her to ask this question because until then we could study together without questioning who you are, that was not important. But when the society is changing the children's mind about the others, they have new questions and this is generating a new thinking about the people around them. So for me it is important to create a platform where we can be together from the zero age to the end of our lives. That makes sense and this creates new policies in your approach for each other. And being different is the most beautiful thing in the world. We should teach our children that being different is not bad but a chance and a challenge to accept the situation. But

going back to the education policies: Now, after ten years of the transition, we have more segregated classes than at the end of the communism. So the segregation created a big isolation from each other and the groups in the society started to be afraid from each other because they don't know who is Roma, having lived together for centuries. The generations are changing. From the past generation we cannot get all the knowledge, so we need to learn day by day when new things are on. And politics now are trying to promote integration and it needs a huge amount of money to change the society back again to the old kind of integration. And let's say that sometimes too much opportunity in politics creates not so good results, because if the school are free to choose between too many kinds of educational systems, they can choose an easier way for them, which might promote exclusion. So in some cases, the freedom is not always the best one, democracy is sometimes questionable. This means that we need to find those policies which are good for all the kids, but because Roma are coming from a different social background, they need some special conditions. This is not injustice but only providing the same starting opportunities with the rest of the society.

### **Christian Petry**

Vielen Dank. Ich komme jetzt zu meiner letzten Frage. Die Frage ist: Gibt es irgendwelche Botschaften, die von Stuttgart ausgehen sollen? Are there any messages to be conveyed from here? Jennifer Tanaka, you have been the last days with 40 Roma in Berlin. Are there any result of your discussions which could give us an idea about a message from Stuttgart?

### **Jennifer Tanaka**

A correction: Actually we were not with 40 Roma, and this is the beauty of our workshop that now that we are actually a mixed group of people from the local level, including maires, vice-maires, schooldirectors, Roma activists and also Pakiv-Network members and that is a step forward. Because one of the key messages in fact is that we need to promote partnerships and dialogue at the local level. We need to have more cooperation and concrete action which can only result from bringing community groups and local institution representatives together. During the discussions in focussing on this, on local-level situations and models and actions, there were some key messages in the sense of where we need to go especially the Central and Eastern Europe, but also in the context of Germany, and one of those things is the importance of partnerships. It is also important to build the capacities amongst Roma groups to be able to negotiate at the same level as their counterparts from different institutions at the local and international level. At the same time we realise that it is very much about personal relationships and it's about making personal ties and the opportunities that you have to meet with people in institutions as a representative, facilitating these kinds of possibilities just to come into contact, to meet and to have dialogue, to build those kind of personal relationships so that then you can build programs and policies together afterwards. Also a big challenge and still an issue for rural communities is the information flow in countries which are often still quite centralized in the Eastern and central

European countries. And finally I think one of the things that can be underlined here is really a very important message is that there are good civic examples and good civic models and good civic practises around and we need to find a way, an institutionalized way to standardize, to scale up those kinds of good civic models within the systems of the ministries and the institutions which run these programs to be able to take those good models and civic practices to put them at the systemic level within the countries.

### **Deutscher Teilnehmer**

Meine Botschaft ist hauptsächlich für die deutschen Teilnehmer. Erstens, dass man auf höchster Regierungsebene Bewusstsein dafür schafft, dass das Roma-Problem, das es in Mittel- und Osteuropa gibt, zu bewältigen ist, indem man Diskriminierung und Ausgrenzung bekämpft. Dass sich Deutschland engagiert, dass aber auch Brüssel und die Europäische Kommission dieses Problem nicht als rein internes Landesproblem sehen und es den Ländern überlassen, sondern sich auch in diesem Bereich engagieren, vereinbar natürlich mit dem Prinzip der Kompetenzverteilung. Der zweite Punkt für die deutschen Teilnehmer ist, dass man überlegt, auf welche Weise, aus privater oder öffentlicher Hand, man sich am Roma Education Fund beteiligt. Da gibt es wirklich sehr gute Möglichkeiten. Der dritte Punkt: Als Deutscher kann ich selbst sagen, dass wir uns alle einfach mehr nicht nur mit den Defiziten beschäftigen müssen, sondern auch mit dem Potential, das in den Menschen steckt, die zu den Roma und Sinti gehören, und diese Bereitschaft zum Engagement auch zu fördern.

### **Costel Bercus**

My message from Stuttgart is: I can see in Germany, and probably in other Western European countries, that there is an interest in this topic, so that the Roma issue can be addressed at different levels including political levels and Civil Society . And I think today here we are continuing the process of analyzing or debating about the subject and finding ways to addressing more effectively a way or processes. I also believe as an activist, a Human Rights activist, that the Roma minority have to look at the issue also from the point of view of the cities, the institutions and administration. That they are the citizens of the countries in which they are living. The degree of integration of Roma into the society could be one of the indicators for democracy. And the violation of children's rights, the violation of health rights, education, employments rights is one of the concerns which have to be brought into the discussion with the political leaders. And as we have a few of them here today, we have a good opportunity to raise this issue from the perspective of Human Rights.

### **Britta Kollberg**

Meine Botschaft aus Stuttgart ist: das Gleiche gilt für die Roma und für die Verwaltung. Was wir in Berlin gemerkt haben, nämlich dass es eigentlich kein erfolgreiches Projekt gibt, das nicht Roma oder Sinti oder die Verbände in die Arbeit einbezieht. Was wir aber auch gemerkt haben, ist, dass offensichtlich die

erfolgreichen Roma-Projekte auch die Verwaltung in ihre Arbeit einbeziehen, indem sie entweder nicht vergessen, dass die Leute auch informiert werden müssen oder sie (wie wir es in Berlin auf einem Seminar gemacht haben) eben auch mit hereingeholt werden müssen und mitbeteiligt werden müssen.

### **Christian Petry**

Vielen Dank. Ich habe festgehalten, dass es junge Roma gibt, die mit Bürgermeisterinnen und Bürgermeistern gerne sprechen, von ihnen empfangen werden und den Eindruck erwecken, dass ein europäisches Potential in ihnen steckt. Das ist doch eigentlich eine schöne Botschaft, die von Stuttgart ausgehen könnte.

## **7. RESUMEE DES TAGES**

### **Michael Klett**

Mitglied des Vorstands der Theodor-Heuss-Stiftung

Meine Damen und Herren, den Tag, den ich zusammenfassen soll, betrachte ich als etwas nicht Unkompliziertes. Ich glaube, es ist auch für Sie selbst nicht ganz einfach gewesen bei dem Modell, das gewählt worden ist - das ich aber nicht kritisiere -, nämlich die eigenständige Information über die einzelnen Projekte, die wir jeder jeweils in recht unterschiedlichen Momenten gesehen haben. Aber der Tag hat ja nicht mit den Projekten angefangen, sondern er hatte drei Stufen:

Die erste Stufe war das Plenum, das wir heute Morgen hatten. Dort wurden uns die ersten „Grundbotschaften“ gegeben. Die wichtigste: dass mit dem Kopenhagen-Beschluss der Erweiterung Europas eigentlich der Impuls gegeben wurde, sich ernsthaft um die Roma zu kümmern. Das schließt nicht aus, dass es schon vorher Initiativen gegeben hat, aber eine Konzentration der Bemühungen hat da ihren Anfang genommen. Wir haben gesehen, welche Initiativen von der Weltbank ausgegangen sind, und natürlich ist der Name Wolfensohn mehrfach gefallen. Wir haben gehört, dass nicht nur ein Konzept aufgelegt wurde, sondern - und das kann auch zur Stuttgarter Botschaft gehören, die wir zum Schluss formuliert haben - dass die Weltbank bereit ist, auch weiterhin dabei zu bleiben und die Roma-Sache weiter zu verfolgen. Das ist ganz wesentlich, denn wir müssen uns darüber im Klaren sein, dass ein Dekadenprojekt nicht ausreicht, und ich glaube keiner, der hier heute gesehen hat, was in den einzelnen Projekten passiert, wird sagen können, dass nach zehn Jahren das Thema Roma sozusagen erledigt sein wird. Das wird es keinesfalls sein; es ist ein Generationenprojekt, und dieses Generationenprojekt braucht eben auch einen nachhaltigen Willen, und dieser nachhaltige Wille ist heute Morgen ausdrücklich formuliert worden, und ich glaube, wir haben Anlass dazu, ganz besonders dankbar dafür zu sein.

Dann haben wir des Weiteren eine Erstvorstellung der Projektgruppen bekommen. Die fünf Hauptpunkte, die herausgearbeitet wurden, sind: die

Erziehung, die Bildung, die Arbeit, die Behausung und die Gesundheit. Diese Schwerpunkte finden sich in Initiativen unterschiedlichster Art wieder, in Bürgerinitiativen, in öffentlichen, staatlichen und kommunalen Initiativen, und einige davon sind hier vorgestellt worden, wie z.B. Pakiv und Schaworalle. Dazu möchte ich nur sagen, dass durch die Strategie, die insbesondere aus der Wolfensohn-Initiative hervorgegangen ist, und dass mit dem Konzept des Roma Education Fund eine Organisation aufgestellt worden ist, die die nationalen Initiativen unterstützt und fördert, aber nicht nur geistig oder mit Konzepten, sondern auch mit Willensenergie. Es ist also nicht immer nur das Wissen, das geschickte Können und die Professionalität, sondern es ist insbesondere auch das dauerhaft willentliche Dabeibleiben, das mir bei der Darstellung dieses Konzepts besonders bezeichnend zu sein scheint. Man sieht an solchen Dingen übrigens, dass in Bezug auf Unternehmergeist und Wohltätigkeit im weitesten Sinne die amerikanischen Stiftungskonzepte den europäischen weit überlegen sind, dass dort ein ganz anderes Ideenpotential zur Verfügung steht, und ich kann nur sagen: wir Europäer können nicht dankbar genug sein für diese großartige Hilfe, die wir immer wieder von Amerika bekommen.

Bei den einzelnen Projekten, die uns vorgestellt worden sind, fallen einige Dinge auf; und zwar insbesondere im Hinblick auf die Hilfe, die wir jetzt auch von den Roma selbst bekommen. Die Mediation scheint ein Instrument zu werden, das eine völlig neue Art von Professionalität im Zusammenhang mit Integration darstellt. Es sieht so aus, als ob das mit der Zeit zu einer Art Kunst wird. Es ist also nicht nur Handwerk, sondern es ist wirklich eine Qualität, die sich langsam entwickelt, und die - glaube ich - ein großes Pfund wird, eine große Kraft in der gesamten Integrationsarbeit, die Europa vor sich hat. Wir müssen ja wissen: Die Roma sind für Europa nicht nur deshalb so wichtig, weil sie die ersten wandernden Europäer gewesen sind (und es immer noch sind) - wir sind jetzt mittlerweile als Touristen auch europäische Wanderer und fahren überall hin, aber in Zeiten des Nationalstaats war das nicht so verbreitet. Die Roma sind meiner Ansicht nach eine Art Schlüsselbeispiel für Integrationsarbeit überhaupt in Europa, und sie sind es auch deshalb, weil sie ja selber Europäer sind. Sie sind ja nicht Einwanderer, die von irgendwo weit her kommen, sie sind ja schon bereits Europäer, und wir haben hier seit mehreren hundert Jahren aus vielen, vielen historischen Gründen die Integrationsarbeit nicht geleistet. Aber jetzt wird es langsam Zeit, dass wir sie leisten und, wie gesagt, diese Mediationsprofessionalität, die ich hier gesehen habe, ist ein sehr hoffnungsvoller Ansatz, mit dem wir in dieser Sache weiterkommen werden.

Ein anderer Punkt, der mir besonders auffiel, ist die Mikrokreditierung. Das Beispiel der Mikrokreditierung ist ein Instrument, das ebenfalls in Amerika als eines der interessantesten Hebel erfunden wurde, um überhaupt Menschen in Selbständigkeit und in eine Freiheit zu führen, mit der sie ihre eigenen Verhältnisse verbessern können - und nicht nur ihre eigenen, sondern auch die Verhältnisse von anderen, weil jeder erfolgreiche Mensch ein Vorbild für andere erfolgreiche Menschen ist. Wenn wir jetzt aber die Bedingungen sehen, unter denen diese Mikrokreditierung stattfindet, Bedingungen von Armut, die man sich nicht extrem genug vorstellen kann - wir haben heute Beispiele gesehen, das ist wirklich erschütternd - ist ihr Zustandekommen erstaunlich. Mir schienen besonders eindrucksvoll die Beispiele, die genannt worden sind, bei der Mikrokreditierung in Ungarn, woran man sehen kann, wie lange das noch

dauern wird, bis dieses Konzept eine größere Dimension bekommt. Das wird viele, viele Jahre dauern. Aber es wird, glaube ich, eine der ganz großen Hoffnungen für die weitere Integrationshilfe sein.

Ich möchte es bei diesen beiden besonderen Momenten belassen. Es gibt viele, viele andere Beispiele, die gegeben wurden, und ich möchte noch einmal ganz kurz auf die letzte Runde eingehen, in der es um Hoffnungen ging und um Botschaften. Was bei den Hoffnungen besonders spannend oder erhebend war: Dieser kleine Schlagabtausch mit unserer Bürgermeisterin, mit dem Defizitansatz und dem Ressourcenansatz. Der Ressourcenansatz, den wir hier in der Stadt haben, ist natürlich etwas Wunderbares, aber wir müssen wissen, dass Stuttgart die reichste Stadt Deutschlands ist, und dass tatsächlich jede Form von Ressource da ist. Auch die vielen Angehörigen anderer Nationalitäten und Kulturen, auch die Roma in Stuttgart sind natürlich eine Ressource, aber auch das Geld, das diese Stadt hat, das ist natürlich eine gewaltige Ressource, und jeder Kindergarten hat wirklich alles, und die Stadt kann wirklich allen alles geben, und es geschieht auch wirklich sehr viel hier. Aber schauen Sie mal eine kleine Gemeinde in Bulgarien oder in Rumänien an: Da ist mit einem Ressourcenansatz nun mal einfach nichts zu machen, sondern da geht eben nur der Defizitansatz, wenn man so will. Gleichzeitig finde ich das Bild vom Defizitansatz aber auch nicht so gut, denn ich glaube eher an die Ressource, die überall da ist - das ist die Ressource Mensch. Es gibt eigentlich keinen richtigen Defizitansatz, und wir sehen an den Beispielen, dass es nicht so sehr nur auf das Geld ankommt, sondern dass der Wille, der gute Wille, das Entscheidende ist, und das ist, glaube ich, bei allen Darstellungen heute ganz deutlich zutage getreten.

Und nun kommen wir noch einmal zu den Botschaften. Da die Botschaften ja in die Welt getragen werden sollen, wollte ich sie doch noch mal kurz ansprechen. Also: Ganz wichtig ist der Appell an die öffentliche Hand, überhaupt das Verhältnis zur öffentlichen Hand, also Gemeinden, Staatsebene und das Verständnis für die Integration. Wir können eigentlich alle Stufen in Europa erwähnen. Das sind die Kommunen, die Provinzen, die Länder, die Staaten, und das ist Europa; also die nationalen Stufen, und die europäische Stufe. An all diesen Stellen ist nicht genug Verständnis für die Integration der Roma vorhanden und schon gar nicht für die Integration der Roma als Schlüsselfigur für alle anderen Integrationen. Dafür ist kein Verständnis da, und dafür muss etwas geschehen. Das ist, glaube ich, ein ganz entscheidender Punkt.

Zum Schluss möchte ich noch mal sagen, dass mir dieser Tag sehr gut gefallen hat in seiner Vielfalt, in der Intensität derjenigen, die mit den Projekten befasst sind. Das Ganze gibt nicht nur mir, sondern, glaube ich, Ihnen allen Hoffnung, dass es mit der Roma- und Sinti-Frage in unseren jeweiligen Ländern, aber insbesondere auch in Europa, richtig gut weitergeht.